

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE

ET DU PROCHE-ORIENT

Le journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient est envoyé à tous les Suisses d'Egypte et du Proche-Orient.
Abonnements facultatifs : Egypte 50 P.T. par année.
Pour la Suisse et l'Étranger : - 25 Frs. suisses par année.

Adresse télégraphique «HELVE»

Organe Officiel
des
Sociétés Suisses
d'Égypte, de Palestine et de Syrie

Rédaction, Administration et Expédition : Bulkeley-Alexandrie Tél. R. 1541.

Chronique Nationale

SITUATION ÉCONOMIQUE ET SEMAINE SUISSE

L'Association « Semaine Suisse » qui a pour but, comme chacun sait, de faire mieux connaître et apprécier la valeur du travail suisse, afin de favoriser la vente des produits du pays, organisera sa 17^{me} manifestation du 21 octobre au 4 novembre 1933.

Elle a publiée à cette occasion l'appel suivant :

« L'année 1932 a été pour la Suisse une période d'après lutte contre une situation économique empirant sans cesse et dont on n'ose espérer qu'elle s'améliore bientôt. L'effort réalisé, par l'Etat surtout, pour parer aux effets les plus désastreux du recul de nos exportations a certes porté ses fruits, mais il n'en reste pas moins que dans certains milieux industriels particulièrement frappés, la conviction grandit que notre économie reviendra difficilement à l'état de réelle prospérité qu'elle a connu avant la guerre et récemment encore. Les entraves actuelles aux libres échanges internationaux pourront tomber, peut-être même avant qu'il soit longtemps, mais les conditions créées par leur établissement pendant quelques années auront fait, — et font déjà, — que le commerce entre nations s'établira sur de nouvelles bases et que les échanges subiront quantitativement de fortes modifications d'un pays à l'autre.

Cette conséquence de la crise jouera à coup sûr un rôle très important quant à l'avenir de l'économie suisse qui, plus que toute autre, est de nature à en être troublée au point de devoir s'orienter très différemment que jusqu'ici dans bien des domaines. Il faut donc prévoir dès maintenant de telles circonstances et consolider la situation de notre production, si fort ébranlée, afin de lui assurer les forces nécessaires au redressement qui s'imposera sans nul doute, et auquel songent déjà les milieux avertis.

Soutenir fermement le travail national et favoriser la vente de ses produits sur le marché intérieur, tel est, à la portée de chacun et sans effort excessif, un des moyens les plus directs et les plus efficaces d'assurer cette consolidation de notre économie nationale. Une telle attitude, nous y insistons, n'a et ne doit rien avoir d'agressif à l'égard de l'étranger ; d'ailleurs, nous ne pouvons nous passer d'importer et les matières premières dont nous avons besoin et les denrées alimentaires dont nous vivons, en sorte que nous resterons toujours un important client de l'étranger. Par contre, celui-ci peut dans une large mesure se passer de nous et c'est là l'angoissant du problème, car nous sommes dans l'obligation d'acheter et, pour cela, il nous faut pouvoir vendre. Nous l'avons pu jusqu'à présent grâce à la qualité remarquable et souvent insurpassable de la production suisse en général et c'est encore et toujours ce travail de qualité, devenu proverbial, qui seul pourra nous préserver de la menaçante tutelle économique de nos voisins.

Toutefois, si nous voulons poursuivre la lutte et garder cet avantage, si nous voulons être prêts à vaincre la concurrence au moment de la reprise tant attendue des affaires, il nous faut entretenir l'activité de nos entreprises et empêcher leur ruine en remédiant autant que possible au déficit de nos exportations par un meilleur écoulement de notre production sur le marché intérieur. Or, la concurrence des produits étrangers y est démesurée et acharnée, en raison de la facile pénétration de notre pays et de l'attrait qui représente notre grand pouvoir d'achat, ainsi que de la cherté de notre production due à un coût de la vie exagéré en comparaison des pays qui nous entourent. C'est précisément pourquoi l'Association de propagande « Semaine Suisse » en appelle à l'esprit de solidarité du peuple suisse, esprit qui doit être agissant non seulement en politique, mais aussi sous forme d'une généreuse entr'aide économique nationale, condition essentielle de la vie et du développement normal de nos activités.

Son action ne trouve donc pas seulement sa justification dans les services qu'elle a pu rendre au cours de son existence passée et dans l'opportunité d'une propagande actuelle pour le travail national, mais aussi, et surtout peut-être, en prévision de l'avenir économique de notre pays. « Tenir », telle est la nécessité qui doit dicter au peuple suisse des sentiments d'agissant et efficace entr'aide entre compatriotes. Et lorsque renaîtront les conditions favorables à un libre-échange, même relatif, entre nations, cette

entr'aide généreuse et clairvoyante sera alors la force vive qui assurera à nouveau l'expansion commerciale dont notre patrie a besoin pour vivre et prospérer. »

Cet article confirme les études que nous avons publiées au sujet de notre industrie nationale si durement menacée aujourd'hui. Nous apprenons d'autre part, que le comité de l'Association suisse pour le travail à domicile, vient de siéger à Berne sous la présidence du colonel de Goumoens. Il a pris connaissance d'un rapport concernant une action organisée aux Etats-Unis sous les auspices du Consulat général suisse de New-York, action qui, sous le titre de « Swiss home work Company », a réussi à écouler de nombreux produits suisses (broderies, sculptures de bois, etc.). Des « coins suisses » aménagés dans les grands centres ont beaucoup de succès et suscitent l'intérêt du monde commercial.

Ce résultat favorable a décidé le comité de l'Association à déléguer aux Etats-Unis son secrétaire, le Dr Ernst, qui étudiera sur place les moyens d'intensifier l'activité de cette organisation de vente et de lui donner, par la conclusion d'accords réguliers, une base plus solide.

N'y aurait-il lieu d'essayer de tenter, en beaucoup plus modeste, une expérience analogue en Égypte.

F.



Lettre de Suisse

Nos Magistrats en face des grands problèmes de l'heure

Le congrès radical suisse a attiré à Lucerne un affluente considérable de partisans venus matin et après-midi par le rail ou par la route. Quand le cortège se forma, la grande place de la gare était noire de monde. Les bannières de tous les cantons participaient au cortège, ainsi que 14 corps de musique et une Société de tambours. Devant une foule évaluée à plus de 15.000 personnes, le conseiller municipal Wey, président du parti radical lucernois, salua l'assistance et en particulier les deux représentants du Conseil fédéral, MM. Schulthess et Pilet.

Vivement acclamé, le président de la Confédération a prononcé un discours. Ce fut ensuite au tour de M. Pilet, dont le discours, prononcé en français, fut fréquemment interrompu par les applaudissements.

Dans son discours, M. Schulthess, président de la Confédération, a fait l'éloge de la doctrine libérale en opposition aujourd'hui à des mouvements d'origine étrangère contre lesquels s'est élevé l'orateur. M. Schulthess s'est également prononcé contre les corporations, dans lesquelles il voit des chimères irréalisables en démocratie.

« Notre existence économique, notre indépendance et notre liberté politique seront sauvées par l'union de toutes les forces vives. Opposé à la lutte des classes, le président de la Confédération, abordant le problème de la sécurité du pays, a réclamé la nécessité de bien équiper notre armée.

« L'heure, est trop grave, a dit M. Schulthess, pour que des considérations de parti ou des divergences d'ordre secondaire compromettent l'union de notre peuple. Jamais, depuis qu'existe la Confédération — et nous n'exceptons pas les années de guerre — la situation n'a été aussi sérieuse qu'aujourd'hui ; jamais les patriotes n'ont eu plus impérieux devoir de se tendre la main.

De ce qui se passera et de ce que nous ferons en cette heure grave dépendront sans doute l'avenir et le sort de notre patrie. Nous manquerons au premier de nos devoirs envers nos ancêtres et envers les générations à venir si nous n'avions pas la volonté et la force de parer aux dangers qui menacent notre pays et de conserver pour

nos enfants l'héritage sacré qui nous a été transmis »

Dans son discours, M. Pilet-Golaz, conseiller fédéral, s'est réjoui du réveil qui s'est produit en Suisse allemande, ce printemps. « Nous sommes en éveil devant la coïncidence du renouveau politique et de la fondation du III^e Reich, déclare l'orateur. Certains termes heurtent nos oreilles et nous donnent à réfléchir : racisme, crépuscule de la démocratie, dictature. La raison d'être de la Suisse, son principe, sa mission, sa force sont précisément dans la négation du racisme. Être Suisse, c'est proclamer la primauté, sur la violence et l'arbitraire, du droit et de la justice. Y renoncer, c'est ruiner la base même de la Confédération. La Suisse romande ne l'admettra jamais, quoi qu'il lui en puisse coûter ; elle est trop attachée à la commune patrie. Mais elle a pleine et solide confiance dans sa grande sœur aînée comme la douce cadette du Tessin. C'est dire que nous gardons intacte notre foi dans la doctrine libérale : démocratie et libéralisme sont frères ».

M. Muheim, conseiller national, d'Altdorf, président des radicaux de la Suisse primitive, M. le conseiller national Bossi pour les radicaux tessinois, M. Huber, de Lausanne, porte-parole des jeunes libéraux, et M. Schupbach, conseiller national, prirent encore la parole.

Avant de se séparer, les participants chantèrent le *Cantique de Sempach*.

Pour défendre notre neutralité

Le Conseil fédéral a tenu une séance extraordinaire au cours de laquelle M. Motta a fait rapport sur la situation internationale et les récentes délibérations de Genève. Il résulte de l'exposé de Monsieur Motta que deux tendances se manifestent actuellement à Genève. On suggère d'une part de continuer les travaux en l'absence de l'Allemagne et de soumettre à cette dernière la convention qui en sortirait. D'autres estiment au contraire que l'ajournement *sine die* de la Conférence s'impose et il semble que c'est leur thèse qui a le plus de chance de prévaloir. D'ici à la semaine prochaine le Conseil fédéral fixera les instructions pour son premier délégué. Il en discutera dans une très prochaine séance. Dès maintenant il a constaté qu'il y a pour lui une conclusion à tirer de la crise actuelle, quelle que soit par ailleurs la décision qui sera amenée à prendre au sujet de la Conférence du désarmement ; il ne doit y avoir aucun doute non seulement sur la volonté de la Suisse de défendre sa neutralité, mais aussi sur sa capacité de le faire.

Le bref échange de vues qui a suivi l'exposé de M. Motta a montré que tous les membres du gouvernement sont unanimes sur ce point.

Cet été à Vindonissa, M. Minger avait annoncé qu'il lui fallait 100 millions pour mettre l'armée en état d'accomplir sa tâche. Des Chambres ont voté cet été un crédit de 20 millions pour les travaux de chômage dont 15 millions destinés à compléter l'équipement personnel des soldats forme une première tranche de ces 100 millions.

Nous apprenons que le projet comportant l'ouverture d'un crédit de 85 millions vient d'être mis au point par le Département militaire et sera soumis très prochainement au Conseil fédéral. Le crédit serait, bien entendu, réparti sur un certain nombre d'années. Il servirait à l'achat d'armes indispensables pour l'infanterie et l'artillerie ainsi qu'à l'augmentation du nombre des avions et des projecteurs. Il s'agirait de combler une lacune dont l'existence a été constatée aussi bien par la Commission des économies militaires que par le Département fédéral. On fait remarquer que la réalisation de ce projet qui date d'avant la première réunion de la Conférence du désarmement ne serait nullement en contradiction avec celle-ci, il ne dépasserait pas le cadre de son programme maximum.

Nouvelles restrictions à l'importation

Le Conseil fédéral, se basant sur l'arrêté du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, a promulgué une ordonnance concernant la limitation des importations de paille et de litières de tourbe.

Se basant sur l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 janvier 1933, le même département vient de promulguer une ordonnance stipulant que dès le 1^{er} novembre 1933, l'importation des laits étrangers ne pourra se faire que par les importateurs ayant acquitté le centime de crise pour les mois écoulés.

Nos disparus

Le Colonel-commandant de Corps Charles Sarasin

On annonce de Genève la mort du colonel-commandant de corps : Charles Sarasin. La Suisse perd en lui un officier de grand mérite, qui a tracé un profond sillon dans toutes les unités où il fut appelé à exercer un commandement et qui a rendu de précieux services au pays et à notre armée.

Originaire de Bâle, il était né en 1870 ; il fit des études de sciences et fut professeur de géologie et de paléontologie à l'Université de Genève. L'étude des glaciers était une de ses spécialités. Il enseigna jusqu'à sa nomination comme colonel.

Dans l'armée il fit une rapide et brillante carrière. Incorporé dans la cavalerie, il fut d'abord lieutenant puis premier-lieutenant au groupe de guides 1 ; capitaine, il commanda l'escadron de mitrailleurs de vacance 1 ; major, il passa au commandement du 2^{me} régiment de dragons. De 1911 à 1915, il était à la tête, comme lieutenant-colonel, de la brigade de cavalerie 1. « Il était né cavalier, écrivait-il y a quelques années notre confrère R. Gouzy ; de haute taille, extrêmement maigre, avec des jambes d'une longueur invraisemblable — des jambes de cavalier ! — il était rompu à tous les exercices du corps. La face longue et bistrée, barrée d'une petite moustache noire, les yeux perçants, le regard pénétrant il avait le physique du chef. »

Il quitta la cavalerie, à laquelle il était profondément attaché pour prendre en 1915, le 8^{me} régiment d'infanterie. Promu colonel en 1916, il commanda tout d'abord la brigade d'infanterie 5, puis, plus tard, la brigade de montagne 3.

Le 24 août 1920, il était nommé colonel-divisionnaire et placé à la tête de la 4^{me} division. En 1921, il prit le commandement de la 2^{me} division. On se souvient de la façon brillante avec laquelle il dirigea les manœuvres de 1924. Au début de 1927, il était promu colonel-commandant de corps et remplaçait à la tête du 1^{er} corps d'armée, le colonel Bornand, décedé.

Pendant près de sept ans, il a exercé le commandement du corps d'armée de la Suisse romande, Sévère pour lui-même, il était aussi avec ses subordonnés. Il fut un chef dans toute l'acception du terme.

Atteint dans sa santé — il souffrait depuis longtemps d'une maladie de cœur — il avait donné sa démission au mois de juin dernier pour la fin de l'année. Il dut se faire remplacer comme directeur des grandes manœuvres de la 2^{me} division, qui se sont déroulées cet automne.

« Son aspect extérieur, écrit le Colonel Divisionnaire Favre, était le reflet de sa personnalité intérieure, dont le trait caractéristique était un sentiment rigide du devoir avec lequel il ne transigeait jamais.

S'il était exigeant pour les autres, il l'était encore davantage pour lui-même. Son endurance physique, qui étonnait ses subordonnés, était due bien plus à son énergie qu'à ses forces réelles. Bien souvent il était fatigué, mais il domptait sa fatigue parce qu'il ne faut jamais se laisser aller et « parce qu'un chef doit donner l'exemple, même au plus jeune lieutenant ». Ce sont là ses propres paroles.

Un chef doué de ces qualités exerçait sur son entourage une très forte influence morale. Il n'était peut-être pas populaire au sens banal du mot, mais il avait, ce qui vaut bien mieux, un immense prestige, il était respecté et il inspirait la confiance.

La doctrine militaire de Sarasin était simple, elle s'adaptait à nos conditions spéciales et, reflétant en cela son caractère, elle rejetait tout ce qui était compliqué, artificiel et étranger à notre mentalité.

Il ne peut pas être question d'en donner ici un exposé complet. Qu'il suffise de mentionner quelques points sur lesquels il revenait volontiers dans ses « critiques » ou dans la presse militaire.

Dans l'instruction et l'éducation de la troupe, il ne méconnaissait pas l'utilité du « Drill », mais il estimait que c'est dans le terrain et lorsqu'il est livré à lui-même que l'on juge le soldat à sa juste valeur. La forme n'est qu'un moyen et c'est le sentiment

du devoir qui est le but auquel il faut tendre.

Dans la conduite tactique de la troupe il insistait sur la nécessité pour le chef d'exercer constamment son influence personnelle. Il condamnait les postes de commandement loin derrière le front, d'où on ne transmet sa volonté que par un fil téléphonique. Pour lui le chef devrait rechercher le contact avec ses subordonnés et se montrer partout où sa présence pouvait être un encouragement ou un appui pour ses troupes.

Comme ancien cavalier il connaissait l'importance du terrain pour les décisions tactiques, il savait qu'un chef doit chercher à voir par lui-même et à se faire une idée personnelle de la situation. Il insistait donc sur la nécessité pour les chefs de tous grades d'être mobiles.

Il mettait en garde contre le danger d'adopter dans notre armée, des méthodes étrangères qui ne correspondent ni à notre terrain, ni aux moyens dont nous disposons. Nous devons suivre nos propres voies et tout en étudiant ce qui se fait à l'étranger, nous devons nous garder de l'imitation.

Il a toujours travaillé à développer la compréhension mutuelle et la liaison entre l'infanterie et l'artillerie. Il y revenait à chaque occasion. Aux dernières manœuvres de la 2^e division, qu'il avait jusqu'au dernier moment espéré pouvoir encore diriger lui-même, on a pu constater que ses enseignements avaient porté des fruits.

L'armée perd le colonel Sarasin à un moment où ses services lui auraient été encore bien nécessaires.

On a dit que la principale qualité d'un chef était de savoir prendre des responsabilités. Cette qualité, il l'avait à un degré éminent.

— Il était un chef ! »

En route

M. RENÉ GOUZY entreprend un nouveau voyage...

« Traverser le Sahara, c'est là un rêve que depuis longtemps, je caressais. En décembre 1929, avec Mittelholzer, j'ai survolé, il est vrai, de la Tripolitaine au Caire, la partie orientale, soit le désert de Libye ; maintes fois, alors, contemplant l'air, ces pistes qu'avaient suivies Barth, Rohlf, Vogel et Nachtigal, je me dis : « Ah ! si je pouvais moi aussi parcourir ces régions !... »

Ce rêve, dans quelques jours, M. René Gouzy le réalisera. Il va repartir, en effet, pour traverser le continent noir.

Cette fois-ci, c'est le Sahara — qui le traversera, en six-roues, de Colomb-Béchar à Gao, sur le Niger — et le Soudan français que cet infatigable voyageur compte faire visiter à divers journaux suisses et nous joignons nos vœux de bonne chance et de bon voyage à ceux de ses confrères et de son nombreux et fidèle public de lecteurs et d'amis.

Les correspondances adressées à M. René Gouzy, pour ceux d'entre nos lecteurs qui voudraient lui écrire peuvent être envoyées, jusqu'au 15 décembre, au Consulat de Suisse à Alger (2, rue Arago).



Le Lieutenant-Colonel RENE GOUZY



NOUVELLES DU PAYS

Le marché du travail s'est amélioré.

De l'enquête mensuelle de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, il résulte que les offices du travail comptaient à la fin de juillet, 50.864 demandes d'emploi (53.860 à la fin du mois précédent et 45.448 à la fin de juillet 1932) et 2485 offres d'emploi (2695 à la fin du mois précédent et 1743 à la fin de juillet 1932).

Comme les mois précédents, de nombreux chômeurs provenant de professions et de régions gravement atteintes par la crise ont pu être placés dans l'agriculture (viticulture) et dans quelques exploitations industrielles pouvant encore embaucher du personnel.

Le nombre des demandes d'emploi a diminué dans la plupart des groupes professionnels et des cantons, mais surtout dans l'industrie horlogère (-1212), l'industrie des métaux, des machines et de l'électrotechnique (-718), l'industrie textile (-373), et le groupe du bois et du verre (-320). Il a légèrement augmenté dans l'industrie du bâtiment dont l'activité est en baisse dans certaines régions du pays, mais se maintient dans d'autres à un niveau élevé.

Dans différentes régions du pays, la main-d'œuvre féminine est très recherchée par les industries du textile, de l'habillement et de la lingerie.

D'après les rapports des offices du travail, le nombre des chômeurs partiels a peu varié en juillet 1933.

Un accident d'aviation à Dubendorf.

Un accident s'est produit au camp d'aviation civile de Dubendorf. Un peu après midi, un pilote allemand occupant un appareil privé, faisait des exercices au-dessus du camp d'aviation de Dubendorf, quand l'appareil pour une cause inconnue, fit une chute de 80 à 100 mètres. Le pilote Pinner, de Berlin, a été tué sur le coup. La chute a sans doute été causée par une perte de vitesse. Un chauffeur de la place, Ewin Salsmann, employé d'une entreprise de Dietikon, fut atteint par la chute de l'avion et tué.

L'avion a pris feu et a été complètement détruit. Les deux victimes étaient célibataires.

Fondation suisse Pro Juventute

Le Conseil de la fondation Pro Juventute, présidé par M. H. Haerberlin, conseiller fédéral, a tenu récemment à Berne sa séance d'automne ordinaire. Le but proposé à l'activité de l'année 1934 comporte la protection de la mère et de l'âge pré-scolaire; les secrétaires de district sont invités cependant à accorder une attention toute particulière aux enfants de tous les âges dont les parents sont atteints par le chômage. M. Haerberlin est réélu à l'unanimité pour une nouvelle période statutaire comme président du Conseil, tandis que M. U. Wille, commandant de corps d'armée, à Berne, et M. E. Renaud, conseiller d'Etat à Neuchâtel, sont confirmés dans leurs fonctions de premier et deuxième vice-présidents du Conseil. Il est procédé de même à la réélection statutaire de la totalité des membres de la commission de la fondation, au nombre de sept, dont la présidence reste entre les mains de M. U. Wille.

Pour le Tir fédéral

Le Conseil des tireurs suisses, réuni à Sierre, a approuvé le plan de tir, le règlement des concours de section, des concours à l'arme de guerre pour le Tir fédéral de 1934 à Fribourg. Il a approuvé les projets concernant les couronnes et les mesures disciplinaires. Les projets relatifs aux concours des juniors et aux concours d'équipes ont été renvoyés à l'année prochaine.

Délégations

M. Camille Gorgé, chef de section au Département politique fédéral, représentera la Suisse à la conférence qui s'est réunie à Genève sous les auspices de la S. d. N. en vue de s'occuper de la convention relative au futur statut international des réfugiés. Monsieur Franz Kappeler, fonctionnaire, juriste de première classe au Département politique, a été nommé expert. Le Conseil fédéral a, en outre, fixé les instructions que devra suivre la délégation.

Le 7 novembre s'ouvrira à Madrid une conférence des services officiels de presse d'Etat. La légation suisse à Madrid a été chargée par le Conseil fédéral de participer en qualité d'observateur aux travaux de cette conférence.

Les livres pour la jeunesse

L'Exposition scolaire de Bâle est consacrée ce mois-ci aux livres pour la jeunesse. Elle comprend trois divisions: tout d'abord l'exposition itinérante de la Société pédagogique suisse, présentant environ un dixième des livres indiqués dans son catalogue pour la jeunesse; ensuite une division historique du XVIIe. siècle à nos jours: enfin des vues reproduisant les halles de lecture pour la jeunesse créées un peu partout maintenant.

C'est dans le cadre de cette suggestive manifestation que M. Otto de Greverz a montré le développement et l'excellence de la littérature pour la jeunesse dans la Suisse allemande. D'autres spécialistes ont rappelé l'organisation des bibliothèques scolaires de Berne et de Bâle. Enfin, *last not least*, Mlle Blanche Weber, du Bureau international d'éducation à Genève, a résumé avec infiniment d'esprit et d'humour ce que le Bureau a fait dans ce domaine depuis 1928, grâce à la collaboration de 37 nations, et l'importance de cette œuvre pour la bonne entente des peuples.

La presse suisse en Allemagne

Après le «Basler Volksblatt et la Neue Zürcher Zeitung et tant d'autres, voilà que les «Schweizerische Republikanische Blätter» viennent à leur tour d'être interdits en Allemagne jusqu'à fin octobre. De son côté, notre confrère les «Freiburger Nachrichten» proteste avec énergie contre cet ostracisme du gouvernement allemand et fait ressortir avec raison que, en frappant notre presse de ces mesures vexatoires, on frappe en même temps les milliers de Suisses habitant l'Allemagne qui se trouvent ainsi privés momentanément de liens précieux les rattachant à leur pays. «Ce sera le devoir de la presse suisse d'examiner par quels moyens elle répondra à pareille injustice, dans le cas où le Conseil fédéral continuerait à se prélasser en spectateur neutre».

Pour renforcer les postes émetteurs nationaux

On a l'intention, depuis quelque temps, de renforcer dans les limites fixées par les conventions internationales la puissance des postes émetteurs nationaux suisses.

Le poste de Beromünster aurait une puissance de 100 kw. et celui de Sottens de 50. La direction générale des télégraphes veut, en égard à cette augmentation de puissance, arrêter dès le 15 octobre l'émission des postes intermédiaires de Genève, de Berne et de Bâle le matin et entre 15.30 et 18 heures, cela pour des raisons d'économie.

On envisage d'ailleurs avec le temps la cessation complète de ces postes intermédiaires.

La saison touristique à Berne

A Berne, comme dans la majeure partie de la Suisse allemande, la saison touristique a été meilleure en septembre — comme au cours de l'été — qu'en septembre de l'an dernier. On a dénombré 18.300 hôtes, contre 16.400 en 1932, et 37.100 unités, au lieu de 34.500. L'accroissement s'élève à 11,7 pour cent quant au nombre des clients, et à 7,7 pour cent relativement aux nuitées.

Le nombre des Français a augmenté de plus de 21 pour cent, atteignant 1.920, ce qui assure la première place à cette nationalité. Les Allemands, en léger recul, ont été au nombre de 1.844. Viennent ensuite les Italiens, les Hollandais, les Belges, les Anglais, les Américains, les Autrichiens.

A la mémoire de Zwissig

L'auteur du «Cantique suisse»

Il s'est constitué à Lucerne, un comité d'initiative en vue de l'acquisition de la maison natale d'Alberik Zwissig à Bauen et de la création d'une fondation dite de la Maison Alberik Zwissig. Le comité est formé de représentants de diverses organisations musicales suisses, de la Société des écrivains suisses, de la Ligue pour la conservation de la Suisse pittoresque, des autorités cantonales uranaises et de la commune de Bauen. La présidence du comité est dévolue à M. C. Vogler, directeur de musique à Zurich. Le but de la fondation est de faire de la maison d'Alberik Zwissig un home pour les musiciens suisses dont l'état de santé laisse à désirer et pour leurs enfants. Un petit musée dédié à la mémoire de l'auteur du «Cantique suisse» sera également organisé. Le prix de vente de la propriété est de fr. 30.000. La somme nécessaire à l'achat de celle-ci et à son entretien sera fournie en majeure partie par les organisations représentées au sein du comité.

Front national et «Volksbund»

La direction centrale du Front national à Zurich communique: «Contrairement à certaines nouvelles de presse, toutes les sections de district et groupes locaux, à part quelques rares exceptions, soutiennent la cause du front national et n'ont rien à voir avec le Volksbund, créé par un certain nombre d'anciens membres. D'autre part, le front national est toujours resté fidèle à son but et à ses principes dont il n'a jamais dévié. Les Juifs et les membres d'organisations secrètes (franc-maçons, etc.) sont toujours exclus de l'organisation. Le Front national combat pour l'introduction du *numerus clausus* pour toutes les professions où l'élément juif prédomine et pour l'interdiction d'une plus grande immigration et naturalisation de Juifs. Il participe aux élections politiques en tant que parti politique organisé, afin de réaliser son programme dans le cadre de la constitution en vigueur».

En l'honneur d'Alexandre Yersin

Réunie au Cinéma Capitole, la Société romande de Médecine, avec trois cents participants, a entendu une communication de M. le Dr. Francis Messerli, chef du Service d'hygiène de la ville de Lausanne, sur les savants travaux de M. le Dr. Alexandre Yersin, un Vaudois fixé à Nhatrang (Indochine), à qui l'on doit la découverte du microbe de la peste, et qui a fêté, le 23 septembre, son 70ème anniversaire.

La séance, présidée par M. le Dr. de Reynier (Neuchâtel), a été suivie d'un déjeuner à l'hôtel Beau-Rivage.

La Suisse à l'Etranger.

Le professeur Piccard à Lyon

Invité par l'Association des anciens élèves de l'Ecole centrale lyonnaise, le professeur Piccard a fait à cette école une conférence publique sur ses deux ascensions dans la stratosphère. Pendant presque deux heures, il a parlé sans aucune note et montré des vues les plus intéressantes. Un public nombreux et choisi ne lui a pas ménagé ses applaudissements.

M. le recteur lui a exprimé ses remerciements et ses félicitations.

Avant la conférence, le professeur Piccard avait été l'hôte du groupe lyonnais des Anciens élèves du Polytechnicum de Zurich qui lui a offert un déjeuner où il fut chaleureusement salué par le président du groupe et le consul Meyer. Pour le soir, un banquet avait été organisé par les Anciens élèves de l'Ecole centrale lyonnaise, auquel assistaient de nombreuses personnalités civiles et militaires de Lyon. Des discours ont été prononcés par le président de l'Association, le représentant du préfet du Rhône, les consuls de Suisse et de Belgique et M. Piccard. Ce dernier ayant déposé sa carte chez M. Herriot, reçut du maire de Lyon, de la clinique, une lettre qui exprimait ses grands regrets de ne pouvoir assister à la conférence et au banquet.

Gropppi

Midan Soliman Pacha - Le Caire

Programme d'hiver à partir du Samedi 28 Octobre

Thés Dansants

MARDI - JEUDI - SAMEDI & DIMANCHE

Soirées Dansantes

JEUDI - SAMEDI & DIMANCHE

Gropppi Orpheans

12 MUSICIENS

Nestogen

Lait en poudre demi-gras fabriqué par NESTLÉ, le seul aliment pour les enfants intolérants au lait maternel, en raison de sa composition dextri-maltosée.

Demandez l'avis de votre médecin.
Produit se conservant parfaitement.

DIMITRINO & C^o

Rois des Cigarettes de Luxe

Egypte

Le Caire

Salonica Cigarette Cy.

Fournisseur de S.M. le ROI d'Egypte

LES CIGARETTES FUMÉES PAR L'ELITE

AGENT SUISSE:

A. Dürr & Cie. z. Trülle (Zurich)



BELL'S
PERTH WHISKY

One of the largest INDEPENDENT
Scotch Whisky Houses in Scotland

E. LINDI

General agent

ALEXANDRIA

33, Rue Chérif Pacha, Téléphone 34-39

CAIRO

3, Rue Manshaet El Kataba

Téléphone 54133

BUHLER FRÈRES

Atelier de construction et Fonderies
à UZWIL (Suisse)

Installations de moulins automatiques
Silos & entrepôts

Installations de transports mécaniques & pneumatiques
machines pour fabriques de chocolat & pâtes alimentaires

Presses à imprimer DUPLEX

Bureau d'Alexandrie: 14, Rue Stamboul

B. P. 1622, Tél. 4180

Avez-vous essayé les nouveaux produits SHELL?

SHELL CAR POLISH
pour nettoyer et faire
briller vos Autos.

SHELL FURNITURE
POLISH
pour vos meubles.



SHELL FLOOR POLISH
pour vos parquets.

SHELL HOUSEHOLD
OIL
pour tous besoins
dans la maison.

DE BONNE QUALITÉ ET EN MÊME TEMPS, TRÈS BON MARCHÉ.



TEXACO

MOTOR OIL



Société Egyptienne des Pétroles, "S.E.P."

En Egypte

Une suggestion à propos de...

On sait que la Belgique a créé la Fondation Egyptologique qui porte le nom de la Reine Elisabeth.

La Fondation sous le Haut Patronage de S.M. la Reine des Belges et de S.M. le Roi d'Egypte a célébré, il y a quelques jours, le 10e Anniversaire de sa création.

La solennité qui a coïncidé avec l'Assemblée Générale a revêtu un caractère extrêmement brillant, S.M. la Reine Elisabeth ayant exprimé le désir d'y participer en personne. On sait avec quelle érudition S.M. la Reine s'intéresse à l'Egyptologie.

Le Conseil de la Fondation était au grand complet, sous la présidence de Mr. Henri Naus Bey. La réunion était nombreuse et en tenue officielle, tous les membres présents à Bruxelles ont eu à cœur de contribuer à l'éclat de cette inoubliable soirée.

S.E. Mourad Pacha Sid Ahmed représentait le Gouvernement Egyptien et S.E. M. Maurice Lippens, Ministre de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts représentait le Gouvernement Belge.

S.E. le Ministre de Belgique et Madame B. de l'Escaille se trouvaient au premier rang ainsi que S.E. Mr. A. Dauge qui avait participé à la Fondation de l'Institut.

L'Assemblée Générale prit connaissance de l'Œuvre accomplie, approuva par acclamation la gestion de l'exercice clos et fut heureuse d'adopter au Conseil, Mr. le Professeur d'Etat, Emile Francqui.

Tous les membres se rallièrent aux chaleureuses félicitations que le Président adressa à Mr. le Professeur Capart, Directeur et cheville ouvrière de la Fondation.

Le Prof. Capart, Directeur de la Fondation fit alors une courte conférence sur les dernières feuilles de l'Armanah et commenta les belles projections qui défilèrent sur l'écran.

Madame Jean Naus — dont la belle voix émut profondément l'assistance, chanta « Le Nil » de Xavier Leroux et la « Vie antérieure » de Duparc. Elle fut vivement félicitée par la Reine.

L'ex-pensionnaire de la Comédie Française, M. G. Laumonier recita avec son talent bien connu, des fragments de poèmes Pharaoniques — extrêmement touchants dont le seul défaut est de n'être pas assez répandus. Il en est de charmants.

Puis S.M. la Reine inaugura l'Exposition de l'Art d'Armanah organisée dans un cadre évocateur. De charmantes jeunes filles habillées suivant les modes les plus décentes de l'époque, présentaient de ravissantes brochures illustrées par l'artiste qui s'est distinguée en Egypte, Mlle Marcelle Baud.

L'exposition est effectivement une rétrospective du sculpteur Thoutmès et de son école. Il y a là quelques belles œuvres originales, mais elle réunit en outre une centaine des plus beaux moulages et fac-similés représentant l'art d'Armanah dans toute sa splendeur.

Les musées du Louvre, du Caire, de Berlin, de Turin, de Brooklyn et de Londres se sont surpassés dans la création de ces reproductions qui souvent égalent les originaux.

Sa Majesté la Reine Elisabeth s'arrêta longuement devant ces merveilles et ne se lassait point d'en admirer la grâce et la valeur artistique.

Nous nous permettons de faire appel à l'intelligente initiative et au dévouement de M. Naus Bey. N'y aurait-il lieu de reconstituer au Caire et à Alexandrie, au cours de cet hiver avec le concours d'artistes locaux, cette cérémonie au programme si intéressant et si bien ordonné.

Les Musées qui ont créé d'admirables reproductions accepteraient sans doute d'en mettre quelques-unes à la disposition des organisateurs de cette rétrospective et nombreux seraient les amis de l'Art égyptien qui seraient heureux de s'en rendre acquéreur.

Le budget de l'Etat

Le gouvernement a réalisé des économies de L.E. 1 million par compression des traitements et des dépenses générales. Le parti Chaabiste qui dispose de la majorité au Parlement, propose des économies d'un nouveau million par l'établissement d'un timbre sur le traitement des fonctionnaires, par une taxe sur les automobiles et par la réduction de L.E. 250 mille sur le crédit de L.E. 450.000 payées annuellement au Soudan pour l'entretien de l'armée. Ces deux millions seraient consacrés à l'aide aux fellahs.

Les émigrants juifs débarquent à Port-Saïd

Nous apprenons au moment de mettre sous presse, que par suite de la garantie donnée par le gouvernement Palestinien de les admettre en Palestine, le gouvernement égyptien a autorisé, hier, le débarquement de 1500 émigrants Juifs Polonais.

EN PALESTINE

L'inauguration du port de Haifa à eu lieu en présence du Haut-Commissaire

Le magnifique nouveau port avec un emplacement réservé à l'amarrage des navires, un peu moins vaste que celui de Marseille, a été ouvert à la navigation internationale ce matin quand le navire anglais «Lancastrian Prince» a fait orgueilleusement son entrée avec le Lieut. Général Sir Arthur Wauchope, Haut-Commissaire pour la Palestine, à bord.

Le Secrétaire des Colonies dans un message radiodiffusé de Londres a fait ressortir que la Grande-Bretagne s'acquitterait de son devoir en Palestine en vertu du mandat sans crainte ou partialité. Il a rappelé que le mandat comportait l'obligation de faciliter l'établissement d'un Foyer National Juif ainsi que l'obligation bien définie de sauvegarder les droits de tous les habitants. Sir Philip Cunliffe Lister a déclaré qu'ils s'acquitteraient entièrement du devoir primordial consistant à assurer le maintien de l'ordre et le respect de la loi.

Les travaux ont coûté un million et quart de livres sterling. On espère que Haifa assurera un nouveau débouché pour le commerce du Moyen-Orient.

La situation en Palestine

Au cours des dix derniers jours, la situation a continué à être troublée en Palestine. Les manifestations se sont répétées un peu partout, donnant lieu à de sanglantes rencontres entre les habitants et la police.

La journée de dimanche donna lieu à de regrettables collisions à Jérusalem.

Après la prière de midi ; les musulmans sortirent de la mosquée et organisèrent un cortège. La police voulant les séparer fit usage de bâtons ; une bagarre s'ensuivit au cours de laquelle il y eut plusieurs morts et blessés.

D'autres troubles entre la police et les arabes eurent lieu à la Porte de Damas. Un grand nombre de personnes furent blessées et transportées à l'hôpital où deux moururent. Les troubles durèrent dans la ville jusqu'à 4 heures.

La situation en Palestine est observée par les autorités britanniques avec certaine anxiété.

Dans le but de mettre un terme à ces troubles, plusieurs membres de l'Exécutif arabe ont été arrêtés. D'autres ont eu plus tard des entrevues avec le Haut-Commissaire Sir Arthur Wauchope.

La grève continue à être générale dans toute la Palestine. Il est probable qu'elle durera jusqu'après le 2 novembre, date préalablement fixée pour la grève générale, en signe de protestation contre la « Promesse Balfour ».

La loi martiale est toujours en vigueur. Lundi soir, 300 juifs ont essayé de sortir de chez eux après 6 heures du soir. La police a arrêté cent d'entre eux et les autres se sont dispersés.

Le gouvernement palestinien a établi la censure sur les journaux.

Il semble cependant qu'au moment où nous mettons sous presse, la situation, tant à Jaffa, à Haifa qu'à Jérusalem, s'est notablement éclaircie. Le calme y règne et les esprits semblent apaisés.

Les autorités ont en main le plein contrôle de la situation et, par ailleurs, les mesures d'ordre ayant été partiellement maintenues.

Nouvel Hôpital à Caiffa.

A Caiffa on vient d'ouvrir un nouvel Hôpital Italien, inauguré à la présence de nombreuses autorités de la ville.

Le grand bâtiment est dû à l'Association Nationale pour les Missionnaires Italiens à l'étranger et il a été construit d'après les exigences les plus modernes pour son but humanitaire.

EN SYRIE

Des pourparlers entre la France et le Roi Aly du Hedjaz

Selon les milieux bien informés les conversations qui ont lieu actuellement entre le roi Aly du Hedjaz et les hommes d'état français sur la question syrienne font prévoir un changement radical dans la politique française en Syrie. Les tendances françaises vers l'établissement d'un régime monarchique en Syrie sont de plus en plus accentuées. Toutefois la question principale est de trouver un compromis entre les véritables intérêts syriens, et ceux de la France.

Institutrices syriennes et palestiniennes engagées en Irak

22 institutrices syriennes et palestiniennes ont été engagées cette année par le ministère de l'Instruction publique irakien, bien que le nombre des écoles normales irakiennes augmente chaque année.

En Abyssinie

IMPRESSIONS D'UN SUISSE

Par A. Perrenoud
(De notre correspondant particulier)
(Suite des Numéros précédents)

Les autres articles exportés, peaux, cire, civette, or et platine, confirment la chose et cela subsistera aussi longtemps que les moyens de transport n'auront pas été améliorés ou même totalement modifiés, ce qui malheureusement ne peut être envisagé que dans un avenir assez éloigné.

Par contre le marché intérieur pourrait offrir un débouché intéressant pour certaines cultures et les accompagnant de petites industries de transformation. Je ne citerai pas le coton, qui suppose une industrie annexe trop importante et complexe et qui ne pourrait être entreprise qu'avec un capital important ; l'essai en a d'ailleurs été tenté et l'exemple de la Cie cotonnière dans le Harrar ne devrait pas être suivi, mais repris sur des bases totalement différentes et j'y reviendrai plus loin.

Mais les statistiques d'importation vont nous donner des renseignements précis sur certains articles importés actuellement et qui pourraient facilement être produits dans le pays. En première ligne les industries textiles autres que le coton ; le chanvre et le lin viennent parfaitement, sont d'une culture facile et l'industrie annexe, peu compliquée, ne demande qu'un capital réduit. Les cotonnades représentent un chiffre d'importation très important, la toile de lin aurait sur le marché intérieur un débouché intéressant et rémunérateur. Le chanvre, qui pourrait être doublé par les fibres du faux-bananiier «musa ensete», très répandu, pourrait fournir des sacs d'excellente qualité et la sacherie employée pour l'expédition du café est encore importée en totalité et représente chaque année un chiffre moyen de Frs. 300.000. — sans préjudice des dages et ficelles. Il est à remarquer que la fibre du «musa ensete» fournit le meilleur cordage, bien supérieur à celui de sisal, et que cette plante qui croît beaucoup plus rapidement que toute la famille des aloès donne environ trois fois plus de fibre que le sisal.

Le riz et spécialement le riz de montagne peut être cultivé très facilement ; cette dernière qualité ne demande pas de repiquage, par conséquent peu de main-d'œuvre (d'ailleurs très bon marché). La clientèle européenne donne sa préférence au riz poli, mais 95 0/0 du riz importé est consommé non décortiqué par les musulmans du pays et les hindous, il n'y aurait donc pas lieu d'envisager une industrie annexe pour cette culture. Le riz de rizières pourrait être produit dans les bas-fonds de certaines vallées, mais si l'on tient compte qu'il faut pour cela une main-d'œuvre plus spécialisée et que les bas-fonds sont très févroux, seule la culture du riz de montagne devrait entrer en considération.

Le sucre représente également un gros chiffre d'importation et ceci peut paraître bizarre dans un pays qui produit la canne à sucre et qui peut produire la betterave sucrière ; il n'en reste pas moins que les importations se chiffrent par plus de Frs. 2.500.000. — à 3.000.000. — annuellement. La canne à sucre est cultivée dans certaines régions, mais presque exclusivement pour l'usage domestique et il en vient peu jusque dans la capitale. La betterave par contre n'est pas cultivée du tout, alors qu'elle pourrait facilement donner trois récoltes par année ; comme il ne gèle jamais, l'exploitation pourrait se faire ainsi à jet continu, au lieu d'être réduite à quelques mois par an comme en Europe.

Pour tous ces produits, qui actuellement sont importés de différents pays, les industries de transformation nécessaires pourraient s'établir sur les lieux mêmes de production. Avec son terrain très accidenté, le pays offre assez de chutes d'eau susceptibles d'être utilisées comme force motrice et les capitaux, malgré la crise actuelle, ne dépassent nullement les capacités du marché monétaire.

Ces plantations et installations seraient à établir après accord avec le gouvernement qui verrait avec plaisir certainement diminuer son chiffre d'importation, la balance commerciale étant largement déficitaire. La consommation de tous ces produits ne pouvant qu'augmenter au cours des années, il n'y aurait pas lieu de craindre un resserrement ultérieur du marché et les capitaux investis seraient facilement rentés. Il y aurait là un champ d'activité pour nos compatriotes, tant colons qu'industriels, sans compter les capitalistes.

Erratum

Notre correspondant nous écrit d'autre part :
«C'est par erreur que nous avons annoncé dans notre numéro du 28 septembre que le Ras Desta prenait le commandement de la province de Balé. Il s'agit en réalité du Dedjazmatch Nassibou qui vient de rentrer d'une mission en Europe, le Ras Desta conservant le commandement du Sidamo, qu'il administrerait déjà avant sa mission en Amérique».

The Invicta Manufacturing Co. of Egypt
Ph. Chapman & Co.

Entrepreneurs de travaux de routes, canalisations, constructions etc.
Fabricants de feutres bitumés pour isolation des toitures et fondations :

Invicta Smooth Roofing Felt — Coloured Slates Felts
Invicta Sanded Roofing Felt — Bituminous Lead Sheetings
Invicta Saturated Sheets — Corkfelt etc.

Seuls fabricants de "Invicta Cold Emulsion" émulsion à froid pour revêtement des routes.

Fabrique à Moharrem Bey
Téléph. 714

ALEXANDRIE

Bureaux : 15, Rue Nubar Pacha
Téléph. 72 et 4148

BIÈRE

BECK

La Bière MURE de plus de 6 Mois

FUMEZ

SOUSSA

et utilisez vos coupons

JUDGE A MOTOR OIL ON PERFORMANCE, NOT PRICE!

FOR
STRAIGHT LINE
PERFORMANCE
USE

VEEDOL
MOTOR OIL

Lower Consumption.... Better Body.... Easier Starting

Sole Distributor: **L. Savon & Co.** Alexandria, Tel. 44-37
Cairo, Téléph. 53540

SOCIÉTÉ DU NAPHTHE S. A.

SOUS LA RAISON
A. I. MANTACHEFF & Co.
SIÈGE SOCIAL: GENÈVE, 56, RUE DU STAND

PÉTROLE RAFFINÉ

BENZINE
«TONELINE»
HUILES
pour Autos
«TONELINE»
DIESEL OIL
HUILES & GRAISSES
pour toutes Industries.

ابو خروف



TRADE MARK

Agence principale pour
l'Egypte, Soudan, Syrie
Chypre et Palestine
ALEXANDRIE :
1, Rue Eglise Debbane
phones 7018-7019-7020
Succursales :
Caire, Beyrouth & Jaffa
Dépôts et Agences
dans toutes les villes



Abadie Reinhardt

LE HAWABER

Les produits suivants, provenant directement de l'ABADIEH REINHART, EL HAWABER, sont vendus en gros et en détail par :

MR J. J. SURBECK

B. P. 997. — — — — — Tél. 2290

Farine blanche. - Riz. - Farine de Graham,
Miel, Beurre fondu.

OTIS

Ascenseurs et Monte-charges

Société Anonyme Italienne
Capital Social L. 6.000.000

Siège Social : Via Emanuele Gianturco - Naples

Agents à Alexandrie :

MOSSERI, CURIEL & Co. 7, Rue de la Gare du Caire

au Caire :

Anglé Rue Emad el Dine et Rue de la Reine Nazli.

Magasins de vente :

A ALEXANDRIE :

5 Rue de la Gare du Caire.
Téléphone 3815

AU CAIRE :

33 Rue Fouad 1er.
Tél. 46548.



Firestone
GUM-DIPPED TIRES

BANQUE MISR S.A.E.

Capital entièrement versé L.E. 1.000.000

La Banque Misr fait toutes les opérations de Banques

CAISSE D'EPARGNE AVEC INTERETS

Vente de titres par versements mensuels

Siège Social: Le Caire, 151, Rue Emad el Dine

Succursales et Agences dans toutes les principales villes d'Egypte

FILIALES:

En France: BANQUE MISR (France) 103, Rue des Petits-Champs et 24 Place Vendôme à Paris

En Syrie: BANQUE MISR SYRIE-LIBAN, Beyrouth, Damas, Tripoli et Homs

Correspondants dans le Monde entier

Sociétés créées sous les auspices de la BANQUE MISR:

- | | |
|--|---|
| 1. Imprimerie Misr | 5. Société Misr pour le théâtre et le cinéma |
| 2. Société Misr pour le Commerce et l'Egrenage du coton | 6. Société Misr pour la filature et le tissage du coton |
| 3. Société Anonyme Egyptienne pour l'Industrie du papier | 7. Société Misr pour le tissage de la soie |
| 4. Société Misr pour le transport et la navigation. | 8. Société Misr pour le lin |
| | 9. Société Misr pour les pêcheries |

CLINIQUE D'AXISA

ALEXANDRIE

17, RUE NEBI DANIEL — TÉLÉPHONE 632

Traitement par Ondes Courtes - Radio - électro - magnétiques
Système D' Dobler

Banque Belge et Internationale en Egypte

Société Anonyme Egyptienne, autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929.

Capital souscrit L.E. 1.000.000 = Capital versé L.E. 500.000

Siège Social au Caire: 45, rue Kasr el Nil.

Siège d'Alexandrie: 10, rue Stamboul

Correspondants dans les principales Villes du Monde. — Traite toutes les opérations de Banque.

La Banque Belge et Internationale en Egypte a repris les Succursales Egyptiennes de la Banque Belge pour l'Etranger. Elle a été fondée sous le patronage d'un groupe de Banques européennes et américaines importantes, parmi lesquelles figure la Banque Commerciale de Bâle.

HOME INTERNATIONAL

DES AMIES DE LA JEUNE FILLE

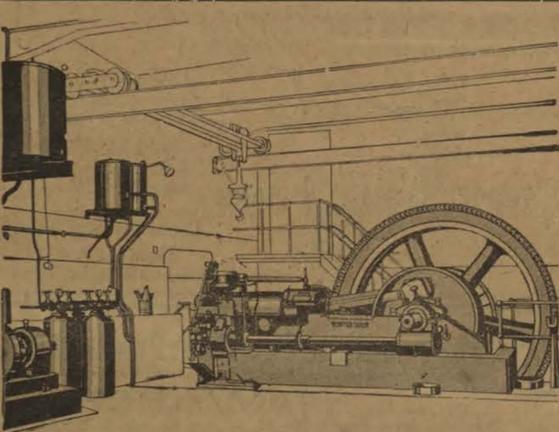
Rue Sultan Abd-el-Aziz Mazarita, — ALEXANDRIE

PENSION POUR JEUNES FILLES

PRIX: P.T. 10 à 25 par jour suivant la chambre

Proximité de la mer. Tél. 2056 En-Ville

Bureau de Placements ouvert tous les jours de 10-12 a.m., sauf le Jeudi et le Dimanche



Installation de Moteur Diesel S.L.M. WINTERTHUR.

SOCIÉTÉ SUISSE pour la Construction de Locomotives et de Machines

WINTERTHUR

Moteurs Diesel S.L.M. Winterthur verticaux et horizontaux
Moteurs à Gaz et Gazogènes
"S.L.M. Winterthur"
Compresseurs rotatifs et Pompes à vide
"S.L.M. Winterthur"

Installations fixes et transportables

Agents exclusifs: The Egyptian Engineering Stores

Siège Social: ALEXANDRIE, 42-44, Rue Sidi-Metwalli B.P. 43. — Téléphone: 3508, 355. — Adres. Télég.: AZIZ

Branches: Le Caire, Assiut, Jaffa, (Palestine)

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit L.Eg. 1.000.000

„ versé 500.000

Réserve ordinaire 27.000

SIÈGE SOCIAL ET DIRECTION GÉNÉRALE A ALEXANDRIE

Sièges: ALEXANDRIE - LE CAIRE | Succursales: DAMANHOUR - MANSOURAH

Agences: BENI-MAZAR, BENI-SOUËF, MEHALLA-KEBIR, MINIEH, SOHAG, TANTAH, ZAGAZIG.

Bureau Cotonniers: ABOU-KERKAS - ABOUTIG - BENHA - BIBEH - DEIROUT

FACHN - FAYOUM - GUIRGUEH - KAHR EL ZAYAT - MELLAOUI - TAHTA.

FONDÉE PAR LA BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILAN

Capital Lit. 700.000.000 — Réserves Lit. 580.000.000

Toutes opérations de Banque en Egypte et à l'Etranger. Service spécial de Caisse d'Epargne en Lires Italiennes et Lires Egyptiennes.

EMISSION DE "TRAVELLERS' CHEQUES" (Chèques pour voyageurs) de la BANCA COMMERCIALE ITALIANA, New-York.

Pour avoir de belles fleurs dans votre jardin et de belles plantes d'appartement

EMPLOYEZ L'ENGRAIS ORGANIQUE SPÉCIALEMENT PRÉPARÉ par

The MANURE COMPANY of EGYPT

Cie. des Engrais d'Egypte

6, Rue Chérifain. — LE CAIRE

P.T. 50 par sac de 100 Kgs.

Pour les grandes cultures demandez notre brochure spéciale



Le coin du sourire

Une leçon de prononciation

Un bambin de 10 ans est planté, admiratif, devant l'affiche bariolée d'un cinéma. Un brave homme, pipe aux dents, casquette sur l'oreille, attend patiemment le terme de cette contemplation.

— Papa, je veux voir «Grand Bluff»!
— Tu veux voir quoi ?
— Grand Bluff.
— Petit nigaud, on ne dit pas «bluff».
— Qu'est-ce qu'on dit, papa ?
— On dit «bleuff». Le bluff, c'est l'animal. Qu'est-ce qu'on vous apprend donc à l'école ?

Guignette rentre le soir avec sa maman. Soudain, elle aperçoit un escargot sorti de sa coquille.

— Oh ! maman, s'écrie-t-elle, regarde l'escargot qui est monté sur une limace pour aller plus vite.

Nicole a été insupportable toute la journée et sa maman lui dit : «Tu diras toi-même à ton papa combien tu as été méchante».

Nicole réfléchit et répond en baissant le nez :
— Je lui dirai tout bas, pour qu'il n'entende pas.

Un bon conseil

Je suis née en 1907...

Je reviens chaque saison en été, pour prévenir et guérir les affections de la peau. On m'appelle «POUDRE SUISSE». Mon efficacité est devenue proverbiale. Je calme et guéris. Exigez-moi partout et refusez les imitations ou substitutions qui ne sont que des produits sans valeur. Mon amie la «CRÈME BOROLAN» m'accompagne toujours gratuitement. Prenez garde ! Nous sommes inséparables.

PHARMACIE WEISER au Caire, ainsi que dans les principales pharmacies et drogueries en Egypte.

C'est le Dimanche, le beau Dimanche...
Suisse pour passer en famille une journée heureuse et saine. Venez au Mariout, descendez à IKINGI à l'Esbeh Suisse, chez l'ami MULLER.
Une bonne cave, une bonne cuisine, un bon accueil.
Il y fait toujours Dimanche...

Brasserie des Familles

(Jardin d'Eté)

Venez-y tous pour déguster la bière «CRYSTAL»

la crème des bières de la Grande Brasserie S. A. Budweis (Tchécoslovaquie)

Demandez nos Carnazzi à la Roumaine et les grillades, autres spécialités de la maison.

Emmenez-nous vos amis, vous serez tous les bienvenus.

Brasserie des Familles
près le Crédit Lyonnais
Dir. M. Samuel, ex-prop. de la Brasserie-Rest "Petrograd"

PASTROUDIS

Le seul coin de Paris en Egypte

CUISINE FRANÇAISE
SERVICE FRANÇAIS
BAR AMERICAIN

The King George

Cigarettes Manufactory

specialy hand made

sold by

George Kyriacou

4, Boulevard de Ramléh Alexandria (Egypt)

Fred. Stabile & Sidney Salama

Importateurs de Charbon de terre.
Exportateurs de Graines de Coton.
Agents Maritimes.

Agents des Compagnies d'Assurances:

The NATIONAL UNION SOCIETY Ld. of London (Risque Incendie).
NEW ZEALAND INSURANCE Co Ltd., London & New Zealand. (Risques automobiles).
BUREAU: 14, Rue Port-Est.
BOITE POSTALE: No. 1532.
TELEPHONES: Nos. 27-55 et 22-95.

OSCAR GREGO

ALEXANDRIE: Tél. 4040 - B.P. 2106
LE CAIRE: Tél. 56473, 57915. - B.P. 934

ASSURANCES

Incendie. - Transports Maritimes, fluviaux, terrestres. - Automobiles. - Accidents et maladies. - Collectives Ouvrières. - Responsabilité civile. - Bagages. - Vol. - Bris de glaces. - Valeurs et numéraires par poste et par messenger. - Emeutes. - Infidélité.

Effectuées auprès des Compagnies:

CALEDONIAN INSURANCE Co. (Compagnie d'Assurance fondée en 1895).
THE NETHERLANDS (Compagnie d'Assurance fondée en 1845).
FATUM (Compagnie d'Assurance contre les accidents).
LLOYDS ANGLAIS
"LEVANT"
Insurance and Reinsurance Company of Genes

Organisation spéciale pour assurances industrielles de toute sorte: Incendie, Accidents professionnels et Maladies des ouvriers et frais relatifs. Responsabilité civile des Industriels et des Entrepreneurs.

Pour avoir une audition parfaite,
Pour égayer votre Home,
un appareil

Radio ou Radio-Gramophone

dernier modèle à 10 lampes

"His Master's Voice"

K. Fr. VOGEL - W. & E. VOGEL & Co. Successeurs

ALEXANDRIE: 28 Rue Chérif
LE CAIRE: 16, Rue Maghraby
HELIOPLIS: 10, Boulevard Abbas

The Land Bank of Egypt

BANQUE FONCIÈRE D'EGYPTE

Société Anonyme Egyptienne fondée par Décret Khédivial du 10 Janvier 1905.

Siège Social à ALEXANDRIE

CAPITAL Lstg. 1.000.000. — RÉSERVES & PROVISIONS Lstg. 805.000

Prêts sur Hypothèques à long ou court terme. - Acquisition de créances hypothécaires.
Acceptation de capitaux en dépôt avec ou sans intérêts.

La Bâloise

Compagnie d'Assurances contre l'Incendie
Une des plus anciennes
Compagnies Suisses, Etablie en 1863

Agents Généraux pour l'Egypte:

ALBALI & Co.
Alexandrie
4, Rue de l'Archevêché - Tél. 6865 B.P. 467
Le Caire
177 Rue Emad El Dine, Tél. 50919 B.P. 41

Sous-Agent à Port-Saïd:
DENIS N. MARKETOS
9, Rue Constantinieh Tél. 655 B.P. 44

CRÉDIT IMMOBILIER SUISSE-ÉGYPTIEN

(Société Anonyme Suisse)

CAPITAL: Francs. S. 2.044.500.
OBLIGATIONS: Francs. S. 2.040.000.

SIÈGE ADMINISTRATIF... 6, Rue Chérifain (Le Caire)
SIÈGE SOCIAL..... 16, Rue de Hollande (Genève)

AVANCES SUR REVENUS IMMOBILIERS
AVANCES POUR CONSTRUCTIONS D'IMMEUBLES ET DE VILLAS

Comptoir des Ciments

Société Anonyme des CEMENTS d'EGYPTE, Société Egyptienne de CIMENT PORTLAND, Tourah et SOCIÉTÉ de CIMENT PORTLAND de Hélovan

Siège Social: LE CAIRE, Rue Madabegh No. 30, B.P. 844.
Téléphones 46023-46024-46025

Bureau à ALEXANDRIE, Rue Abou Dardar No. 5. — B.P. 397
Téléphone A. 5589

Ciment Portland Artificiel

Garanti conforme aux exigences du British Standard Specifications for PORTLAND CEMENT ainsi qu'aux spécifications du Gouvernement Egyptien. —

CIMENT SPÉCIAL A HAUTE RÉSISTANCE
PRODUCTION ANNUELLE: 400.000 TONNES

Banco Italo-Egiziano

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit Lst. 1.000.000 — Versé Lst. 500.000

Siège Social et Direction Générale: ALEXANDRIE

Filiales: Alexandrie, Le Caire, Fayoum, Magaga, Mansourah, Mellawi, Minet el Kamh, Tanta.

Bureaux Cotonniers: Bibeh, Deirut, Mit-Ghamr, Abou Kerkas.

Toutes les opérations de Banque
Service de Caisse d'Epargne en Lires Egyptiennes et en Lires Italiennes.

Chauffez-vous et faites votre cuisine au gaz

CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200

1^{er} versement P.T. 210. Et 11 mensualités de P.T. 90

CUISINE AVEC FOUR depuis P.T. 730.

1^{er} versement P.T. 125. Et 11 mensualités de P.T. 55

LEBON & Cie.

Rue Isaac El Nadim No. 4. — ALEXANDRIE

National Bank of Egypt

Constituée aux termes du DÉCRET KHÉDIVIAL du 25 Juin 1898 avec le droit exclusif d'émettre des billets remboursables au porteur et à vue.

Capital: Lstg. 3.000.000
Réserves: Lstg. 3.000.000

SIÈGE SOCIAL: LE CAIRE. — SUCCURSALE: ALEXANDRIE

Agences dans toutes les villes principales de l'Egypte et du Soudan.
Agence de Londres: 6 & 7, King William Street, E. C. 4.

A ALEXANDRIE

DANS NOS COLONIES

AU CAIRE

Société Suisse d'Alexandrie

Soirée théâtrale et dansante.

Nous avons le plaisir de vous inviter très cordialement à assister à une



SOIRÉE THÉÂTRALE et DANSANTE qui sera donnée au Cercle Suisse le Samedi 18 Novembre, dès 9.30. p.m. Le programme de cette soirée théâtrale (Heimatschutztheater) vous sera communiqué ultérieurement et nous comptons dès maintenant sur une nombreuse affluence.

LE COMITÉ.

Société Suisse d'Alexandrie

Assemblée Générale.

La Société Suisse d'Alexandrie se réunira en assemblée générale le Mardi 21 Novembre à 9.15 p.m. au Cercle Suisse.

Ordre du Jour :

Lecture du Procès-Verbal.
Admissions et Démissions.
Renouvellement des abonnements aux journaux et périodiques.
75^{me} Anniversaire de la Société Suisse d'Alexandrie.
Divers.

TENNIS

Nos amis du Tennis Club Suisse du Caire nous invitent au Caire pour Samedi et Dimanche 26 et 27 courant pour disputer la seconde manche de la coupe Baehler-Reinhart. On jouera sur les courts du Mena House Hôtel les 5 singles et 2 doubles prévus.

Nous remercions nos amis de leur aimable invitation et nous espérons que nombreux seront les membres de notre Société qui se joindront aux joueurs pour passer un week-end agréable dans la capitale. Nous y reviendrons encore.

Pour le samedi, le 12 crt., les joueurs de tennis sont priés de venir nombreux au Cercle afin de prendre part à un tournoi amical pour classer nos joueurs pour le match du Caire. Les deux courts seront réservés à partir de 2 heures. Prière de s'inscrire d'avance auprès de Mr. Wichser P.O.B. 293, téléphone 3069.

Pour le Comité :
Le Tennis Steward.

Tous les manuscrits et les communications doivent être remis à l'administration du Journal Suisse d'Egypte, au plus tard le jeudi à 9 h. du matin.

Eglise Protestante d'Alexandrie
Rue de la Poste 14

Dimanche, 5 novembre,
10.15 a.m. précises. Prédication française
11.00 a.m. Service pour la jeunesse.

Sonntag, 12 November, 10.15 a.m.
Reformationspredigt von Herrn Pfarrer Karig aus Cairo.

Pour tous renseignements concernant l'Eglise, prière de s'adresser à M. le pasteur Widmer, 14, rue de la Poste (Tél. 42-49 en ville).

CHEUR MIXTE

Lundi soir à 9 heures précises.
Répétition au Cercle Suisse.

Le Chœur Mixte du Cercle Suisse adresse l'appel suivant à tous les Suisses et Suissesses amis du chant à Alexandrie

« Nous venons vous demander un service, non pas en simples égoïstes, car vous devrez en éprouver autant de plaisir que nous-mêmes.

Le Chœur mixte du Cercle Suisse a entrepris la tâche d'étudier les six chœurs à 5 voix du « Magnificat » de J. S. Bach et de préparer une audition complète (avec soli et orchestre) de cette belle œuvre dans le courant de cet hiver.

Pour réaliser aux répétitions du travail utile tout en ménageant les voix et pour pouvoir présenter le tout dignement, il est indispensable qu'un nombre considérable de personnes s'y intéressent et nous prêtent une collaboration active.

Nous vous prions instamment de bien vouloir vous joindre à nous pour la réalisation à laquelle nous travaillons.

Nous n'ignorons pas qu'il faut un certain dévouement pour sacrifier durant 2-3 mois, après une journée de travail bien remplie, une soirée par semaine (lundi). Mais nous connaissons dans les grandes sociétés chorales de la patrie des milliers de personnes, pour lesquelles ce sacrifice est devenu une source de joie et de réconfort à laquelle elles ne voudraient pas renoncer.

Ne dites pas : je ne suis pas assez musicien. Nous ne sommes pas une société de chanteurs d'élite. Mais vous aimez le chant, vous mêlez votre voix aux rondes enfantines et aux chants patriotiques : c'est tout ce qu'il faut pour que votre collaboration soit efficace et désirable par nous.

Les répétitions ne seront d'ailleurs pas trop fatigantes ; elles commencent à 9 p.m. précises et sont terminées à 10.30 h. Les premières ont déjà eu lieu et nous espérons fermement avoir le plaisir de vous voir dans nos rangs lundi prochain à la salle du Cercle Suisse et nous vous y souhaitons dès maintenant la bienvenue.

Récital de piano Imr Ungar

Dimanche soir à l'Alhambra le pianiste hongrois Imr Ungar, lauréat du Festival Chopin de Varsovie s'est fait entendre à l'Alhambra. Son concert a enthousiasmé ses auditeurs.

Ce jeune virtuose aveugle est doué d'un talent et d'une sensibilité vraiment extraordinaires.

Nous ne saurions assez engager les amateurs de vraie musique à ne pas manquer le second concert que Ungar donnera vendredi 3 novembre à 6 h. 15 p.m. à l'Alhambra et où il se fera encore applaudir dans Bach Mendelssohn, Schumann, Bartok, Liszt et surtout Chopin.

Ceux qui voudront nous en faire conjurer, peuvent être assurés de ne pas être déçus.

Un record sensationnel!!!

« Une bonne choucroute, un vin pétillant, que faut-il de plus pour transformer un homme en héros ? !!! »

Sans vouloir en rien amoindrir le mérite personnel du joueur, il y a tout de même lieu de croire que ce vieil adage était pour quelque chose dans les résultats du concours de quilles de la « Bande du Mercredi ».

Nos félicitations à Mr. S. Wichser qui s'est classé premier en totalisant 100 points sur les figures habituelles des derniers concours annuels, record qui jusqu'ici n'avait jamais été atteint et de même de loin.

Si tous nos Groupes alignaient des résultats aussi sensationnels, la vie du Cercle serait une apothéose !

SOCIÉTÉ HELVÉTI

Les Dames du Comité de l'Helvétia seraient profondément reconnaissantes à toutes les personnes qui voudraient avoir la bonté d'envoyer à l'Ouvroir des vêtements usagés, souliers, etc.

Le Comité.

JULES & HENRI FLEURENT

Maison Fondée en 1870

42, Rue Madabegh, 42. - Le Caire
Téléph. 46389 - 59776 - 59777.

ALIMENTATION GÉNÉRALE

Fruits, Primeurs, Boucherie, Charcuterie fine, Volaille, Gibier, Poissons, Huitres, Vins, Liqueurs, Eaux Minérales, Articles de Ménage.



LA PLUS DEMANDÉE
NE PEUT ÊTRE QUE LA MEILLEURE

NABIL

La plus vendue des Cigarettes de LUXE

Dr. A. BUSTANY'S CIGARETTES Co. CAIRO



CORSETS & BRASSIÈRES
Sur Mesure

Modèles nouveaux amincissant la taille.
Confort et souplesse absolue.

COUTURE

Atelier spécial pour la confection de Robes & Manteaux. Riche collection de modèles de Paris. Coupe et façon impeccable.
Prix modérés.

Maison BELINE

26, Rue Chérif Pacha, 26. - Tél. 361
3^{ème} étage (ascenseur).

SAVOY PHARMACY

NORTON & Co.

en face National Bank, LE CAIRE

Pharmacie de Confiance

Exécution soignée des Ordonnances.

= Prix très modérés =

Cercle Suisse du Caire

Concours de Quilles

Le Samedi 18 et le Dimanche 19 novembre aura lieu au Cercle suisse, 30 avenue Reine Nazli, le premier match de quilles de la saison.

A cette occasion, on étreindra un nouveau set de quilles. Que les amateurs et les professionnels se donnent donc tous rendez-vous à notre local. Le samedi soir, une sauterie permettra aux assistants de s'entraîner pour les bals de la saison.

Il va sans dire que les gosiers altérés et les estomacs les plus délicats trouveront au buffet de quoi se satisfaire.



Samedi 18 Novembre 1933, 5 h. p.m.
Ouverture du concours de quilles.
9 heures Sauterie.

Dimanche 19 novembre.

5 heures Continuation du tournoi.
8 heures. Distribution des prix.
Invitation cordiale à tous les amateurs.

Eglise Evangélique du Caire

Le Dimanche 5 Novembre, dans le temple de l'Avenue Fouad I, 39, M. le past. Ecuyer présidera les services suivants, en langue française : Ecole du Dimanche à 10 h. 15 ; Culte avec prédication, à 11 h.

A partir du 1 novembre, nous serons installés dans notre appartement, rue Deir el Banat, 10, où tous ceux qui voudront avoir recours à notre ministère seront les bienvenus. On peut aussi me trouver au temple, chaque mercredi, à 11 h.

Retrait des Affaires
de M.M. Davies Bryan & Co.

Grande Vente pour Cause
de Fermeture

Occasion Unique

Messieurs Davies Bryan & Co., ont décidé de se retirer des affaires en Egypte et fermeront par conséquent leurs Etablissements du Caire et d'Alexandrie dans un proche avenir. Par suite de cette décision, ils commencent depuis, le 2 Octobre, à offrir au public tout le stock actuel de marchandises avec une réduction de 20 %.

Les nombreux clients de Messieurs Davies Bryan & Co., dans toute l'Egypte et le Proche Orient ne manqueront pas sans doute de profiter de cette circonstance unique pour faire des achats réellement avantageux.

Suisses d'Egypte

de passage au Caire
n'oubliez pas de visiter
les Salles d'Exposition

G. PAVID & Co

Rue Elfi Bey, Le Caire

notre compatriote y expose
les derniers modèles
"PEUGEOT" et "DODGE"

ainsi que les célèbres appareils
de Radio U.S. "APEX"

Patins "MATADOR"

Facilités de paiement

Maison Suisse de confiance

Garage, location, pièces de rechange
réparations — huile — benzine

Sécurité Financière..:

CONTRACTEZ UNE POLICE D'ASSURANCE SUR LA VIE
AUPRÈS DE LA GENEVOISE

Soixante ans d'existence, plus d'un demi siècle de prospérité,
Des placements de tout premier ordre,
dont plusieurs dizaines de millions en immeubles.

Polices à primes annuelles et à primes uniques. — Rentes viagères

LA GENEVOISE

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE, FONDÉE EN 1872
CAPITAL ET RÉSERVES TECHNIQUES : Frs. suisses 160.000.000

DIRECTION GÉNÉRALE : 2 PLACE DE HOLLANDE, GENÈVE

Direction pour l'Orient : Dr. Georges Vaucher, 6, Rue Chérifein, LE CAIRE

Commission de surveillance pour l'Egypte :
M. Ernest Trembley, LE CAIRE
S.E. Zananiri Pacha, ALEXANDRIE

Pourquoi souffrir des maux de reins, RHUMATISMES, goutte, etc.
lorsque vous avez la guérison à portée de main à

'Etablissement Thermal

de

HELOUAN

Les meilleurs bains sulphureux du monde.

Prix très réduits.

Société Misr pour l'Exportation du Coton

(EX LINDEMANN)

ALEXANDRIE. - Rue Stamboul, Immeuble Banque Misr. - Boîte Postale 357

Adresse Télégraphique : "MILCOTON"

Correspondants :

LINDEMANN & Co.

Dresde (Saxe) Wienerstrasse, 40

Agents Généraux pour le Continent :

MERKLE & Co.

Bâle (Suisse) Kaufhausgasse, 2

MANDARA FARM
MONTAZA. — Tél.: 614 R.

Installée d'après les derniers principes de l'hygiène moderne et les plus récents perfectionnements de l'industrie laitière suisse.

Gamoose milk, full cream	P.T.	3	par kg.
Lait de bufflesse, avec toute sa crème			
Gamoose milk, light for babies 3 1/2 % cream		2	» »
Lait de bufflesse léger pour enfants 3 1/2 % crème			
Cow's milk		3	» »
Lait de vache			
Skinmilk		1	» »
Lait écrémé			
Cream		16	» »
Crème			
Table butter		5	le paquet de 250 gr.
Beurre de table			
Cooking butter		16	par kg.
Beurre de cuisine			
Swiss-chard		1	par oke
Poirée à cardé blanche			
Tomatoes		1	» »
Tomates			
Vegetable Marrow		1	» »
Courgettes			
French spinach		1	» »
Epinards français			
Rice		1,5	» »
Riz			
Lemon		1	» »
Citrons			
Goyaves		1	» »
Guava			
Beet turnip (red)		1	» »
Betteraves rouges			
Parsley (egyptian)		0,5	par liasse
Persil égyptien			

Montazah, le 4 Novembre 1933.

Départs et Arrivées

des principales malles de l'Etranger pendant le mois de Novembre 1933

AVIS IMPORTANT

Eu égard à la Statistique Postale Internationale, les heures de clôture des dépêches seront avancées d'une heure à partir du 15 Octobre jusqu'au 11 Novembre 1933 inclusivement.

Lloyd Triestino

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie), l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et le Japon, voies Alex.-Brindisi Trieste. Levée : samedi 4 et 18 Novembre. Ord. 1 h. p.m. Rec. 11 h. 45 p.m.
ARRIVEE DU COURRIER : Mardi 14 et 28 novembre.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie) l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et le Japon, voies Port-Saïd-Brindisi, et Port-Saïd-Naples. Pour la levée et l'arrivée du courrier, voir avis spécial.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie) l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et le Japon, voies Alex.-Syracuse-Naples. Levée : Jeudi 2-16 et 30 Novembre et samedi 11 et 25 Novembre. Pour jeudi, la levée Ord. est à 4 h. p.m. et Recom. à 2 h. 45 p.m. Pour samedi, Ord. à 1 h. p.m. Recom. à 11 h. 45 a.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Mardi 7, 14, 21, 28 Novembre.
DEPART DU COURRIER : à dest. des Indes Britanniques, Irak et Perse, voies : Port-Saïd-Bombay. Levée : lundi 13 Novembre. Ord. 2 h. 15 p. m. Recom. 1 h. p.m.

Messageries Maritimes

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de l'Italie, Suisse, Allemagne, Hongrie, Yougoslavie, Tchecoslovaquie et Pologne), l'Amérique, l'Afrique du Nord (à l'exception de la Tripolitaine) l'Afrique de l'Ouest et du Sud. Voies : Alex.-Marseille et Port-Saïd - Marseille - Pour Alex.-Marseille, levée du courrier : chaque mardi, Ord. 11 heures a.m. Recom. 10 heures a.m. Pour l'arrivée et la levée du courrier pour Port-Saïd voir avis spécial.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque mardi.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Afrique Orientale, Somalie, Abyssinie et Madagascar, voies Port-Saïd-Côte Orientale d'Afrique et Madagascar. Levée : dimanche 12 et 21 Novembre. Ordinaire 2 h. 15 p.m. Recom. samedi 8 h. p.m.

DEPART DU COURRIER : à dest. de la Somalie, Abyssinie, Ceylan, Etablissements du Déroit, Indochine, Chine et Japon, voies Port-Saïd-Chine. Levée mercredi 8 et 22 novembre. Ord. 8 h. a.m. Recom. mardi 8 h. p.m.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Abyssinie, Somalie et Indo-Chine, voies Port-Saïd-Indo-Chine. Levée : dimanche 12 novembre. Ord. 10 h. p.m. samedi 8 h. p.m.

P. & O.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'exception de l'Italie, Suisse, Allemagne, Suède, Norvège, Danemark, Autriche, Hongrie, Yougoslavie, Tchecoslovaquie et Pologne), l'Amérique, l'Afrique du Nord (à l'exception de la Tripolitaine) l'Afrique de l'Ouest et du Sud. Voies : Port-Saïd-Marseille. Levée chaque dimanche. Ord. 2 h. 15 p.m. Recom. samedi 8 heures p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque mercredi.

DEPART DU COURRIER : à dest. de Aden, Afrique Orientale, Abyssinie, Somalie, Indes Britanniques, Iraq, Perse, Indes Orientales Néerlandaises, Ceylan, Etablissements du Déroit, Chine et Japon, voies : Port-Saïd-Aden-Bombay-Colombo. Levée mardi. Ord. 2 h. 15 p.m. Recom. 1 h. p.m.

DEPART DU COURRIER : à dest. de Aden, Afrique Orientale, Abyssinie, Somalie, Indes Britanniques, Iraq, Perse, Indes Orientales Néerlandaises, Ceylan, Etablissements du Déroit, Chine et Japon, voies : Port-Saïd - Aden - Bombay - Colombo-Australie. Levée mardi 14 et 28 novembre. Ordinaire, 2 heures 15 p.m. Recom. 1 h. p.m.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Australie, Nouvelle Zélande et Océanie, voies Port-Saïd-Australie. Levée : mardi 14 et 28 novembre. Ordinaires 2 heures 15 p.m. Recom. 1 h. p.m.

Turkish Mail Line

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe Centrale, du Nord et de l'Est, la Grèce, Turquie d'Europe et d'Asie (à l'exception de la Cilicie), Bulgarie, Roumanie, Yougoslavie, Iles du Dodécannèse et de l'Archipel, voies : Alexandrie-Pirée-Izmir-Istanbul. Levée : chaque lundi. Ord. 2 h. p.m. Recom. 1 h. p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque samedi.

Orient Line

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe (à l'except. de la Bulgarie, Grèce, Roumanie et Turquie) l'Amérique, l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Sud, Malte et Japon. Voies : Port-Saïd-Naples. Levée : samedi 11 et 25 nov. Ord. 2h. 15 p.m. Recom. 1 h. p.m.

DEPART DU COURRIER : à dest. de Ceylan, Australie, Nouvelle-Zélande et Océanie. Voies : Port-Saïd-Colombo-Australie. Levée : mardi 7 et 21 nov. Ord. 2 h. 15 p.m. Recom. 1 h. p.m.

Roumain

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe Centrale, du Nord et de l'Est, la Grèce, Turquie d'Europe et d'Asie (à l'except. de la Cilicie) Bulgarie, Roumanie, Yougoslavie, Iles du Dodécannèse et de l'Archipel. Voies : Alex.-Pirée-Istanbul-Constanza. Levée : vendredi 3, 10 et 17 novembre et dimanche 26 novembre. Ordinaires 2 h. p. m. Recommandées 1 h. p.m. Pour dimanche la levée Ord. est à 2 h. p.m. et Recom. samedi 8 h. p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque samedi.

By Air Mail

Imperial Airways

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Irak, Perse, Indes-Britanniques et Ceylan. Voies : Caire-Karachi-Madras. Levée : chaque mardi. Ord. 11 h. p.m. Recom. 10 heures p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque mardi.

DEPART DU COURRIER : à dest. du Soudan, Uganda, Kenya, Congo Belge, Tanganyka, Rhodesia et l'Union de l'Afrique du Sud. Voies : Caire-Cape-Town. Levée : Chaque samedi. Ord. 6 heures Recom. 5 heures p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque mardi.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe, Grande-Bretagne et au-delà. Voies : Alexandrie-Londres. Levée : chaque mardi et vendredi Ord. 10 heures p.m. Recom. 8 heures p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque samedi et mardi.

K. L. M.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Irak, Perse, Indes Britanniques, Siam, Indochine, Etablissements des Détroits, Chine, Japon et Indes Ar, Néerlandaises. Voies : Caire-Bandoeng. Levée : chaque samedi Ord. 1 h. 30 p.m. : Recom. 12 h. 30 p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque mardi.

DEPART DU COURRIER : à dest. de l'Europe, Grande-Bretagne et au-delà. Voies : Caire-Amsterdam. Levée chaque mardi. Ord. 1 h. 30 p.m. Recom. 12 h. 30 p.m.

ARRIVEE DU COURRIER : Chaque Dimanche.

A partir de ce jour les

Cigarettes COUTARELLI

atlas

maden superieur

extra-fine

sapho

seront enveloppées de

Cellophane Imperméable

et, comme, la Cellophane Imperméable est un produit que la S. A. "La Cellophane" de Bérons fabrique exclusivement et dont la marque est déposée, la maison Coutarelli informe le public qu'elle s'est assurée toute la production de Cellophane Imperméable disponible pour l'Egypte et que par conséquent notre maison sera la seule en Egypte à employer la Cellophane Imperméable pour protéger ses cigarettes contre la sécheresse et contre l'humidité. Nos cigarettes seront donc enveloppées dans de la Cellophane Imperméable

et ce seront les seules cigarettes

egyptiennes enveloppées dans

de la cellophane imperméable.

EXIGEZ

sur chaque boîte la marque



pour être certains que le papier enveloppant la boîte que vous achetez est de la Cellophane Imperméable Rgd. c'est le seul papier enveloppant

QUI GARANTIT CONTRE LA POUSSIERE

QUI GARANTIT CONTRE LES GERMES

QUI GARANTIT CONTRE LA SECHERESSE

QUI GARANTIT CONTRE L'HUMIDITE

REINHART & Co

La Société Suisse d'Assurance contre le s'Accidents à Winterthour a payé à ses assurés du 1er Juillet 1875 au 31 Décembre 1932 des indemnités dépassant la somme de 702 millions de francs suisses. Les assurés de la "Winterthour" savent bien que ses Polices représentent pour eux la meilleure garantie de sécurité.

Agents Généraux pour l'Egypte : REINHART & Co., Alexandrie, 7, Rue Adib, B.P. 997, Tél. 4797

Représentant au Caire : WALTER G. MAUBER, 41, Rue Madategh, B.P. 1999, Tél. 54424

DÉPARTEMENT ASSURANCES

Le moteur le plus rapide
au Monde **FIAT A.S. 6**
a conquis tous les records
de vitesse.

Record de vitesse absolue - Desenzano
10 avril 1933, Piloté par Agello - km : 682,403
à l'heure.

Record mondial aux 100 km : Ancone
8 octobre 1933, Piloté par Cossinelli, km :
629,370 à l'heure.

Record mondial à 300 km - Coupe Blériot-
Mer Adriatique : 21 octobre 1933, Piloté par
Scapinelli, km : 619,374 à l'heure

FIAT, le moteur de toutes les victoires.